



Emin Talay

Phone number: (+33) 766163724 (Mobile) | **Email address:** emintalay.fr@gmail.com |

LinkedIn: <https://www.linkedin.com/in/emin-talay/> |

Address: 27f boulevard Jourdan, 504, Cité Internationale Universitaire de Paris, 75014, Paris, France (Home)

WORK EXPERIENCE

08/08/2022 – CURRENT Paris, France

TRANSLATOR & INTERPRETER (LEGAL & INSTITUTIONAL) SELF-EMPLOYED

- Intervened mainly in French administrative and judicial institutions to provide translation & interpreting
- Translated and proofread documents in various areas of specialization, notably European texts
- Processed and corrected different file formats; performed terminological research
- Developed transcriptions; undertook post-editing tasks

EDUCATION AND TRAINING

12/09/2022 – CURRENT Paris, France

POSTGRADUATE: EUROPEAN AFFAIRS (FRENCH - ENGLISH) Faculty of Letters | SORBONNE UNIVERSITY

- Comprehensive understanding of EU institutions and policies
- Fluency in EU languages (French, English and Spanish), adept at public speaking
- Proficiency in proposal preparation and project management in teamwork settings
- Member of Master's Association | EU-themed visit organization (e.g. EU capitals - Europa Expérience)

Website <https://www.linkedin.com/in/master-affaires-européennes-sorbonne-717001179/?originalSubdomain=fr>

17/09/2018 – 01/10/2021 Strasbourg, France

POSTGRADUATE: TRANSLATION & INTERPRETING | FRENCH - ENGLISH - TURKISH (SPANISH OPTIONAL) Institute of Translators, Interpreters and International Relations | UNIVERSITY of STRASBOURG

- Completed a comprehensive program in trilingual professional translation
- Gained expertise in language and translation across various domains, particularly in EU settings
- Mastered CAT tools, linguistics, and cross-cultural communication for effective translation projects
- Been awarded **French Government Excellence Scholarship** for outstanding performance in the first year
Extension of studies for one year upon internship cancellation due to Covid-19

Website <https://iemt.unistra.fr/> | **Field of study** aka: European Institute for Professional Translation (IEMT) | **Final grade** 14.50/20 |

Thesis Mémoire of translation: Teaching of French as a second language (FSL) in Canada

12/09/2016 – 12/09/2017 Brussels, Belgium

ERASMUS+: INTERCULTURAL COMMUNICATION | FRENCH - TURKISH (& ITALIAN) Faculty of Translation Saint-Louis | UNIVERSITE CATHOLIQUE DE LOUVAIN

- Experienced a transformative Erasmus Student Mobility program, engaging in multicultural studies
- Participated in various EU-themed activities, including the Parliamentarium, in the EU District
- Volunteered for Erasmus Student Network events, offering translation support
- Enhanced trilingual translation skills within the context of EU institutions

Website <https://uclouvain.be/fr/facultes/timb>

- Concluded translation studies in French and English (double major) with a particular emphasis on EU and legal fields
- Accomplished a multidisciplinary *curriculum*, including linguistics, history, civilization and European studies
- Completed an Erasmus stay abroad; upon returning, volunteered at the EU Office of my home university
- Engaged as an actor within the student club of the Acrobatic Theater - Drama Community

Website <https://mtb.hacettepe.edu.tr/> | Final grade 3.48/4

LANGUAGE SKILLS

Mother tongue(s): **FRENCH | TURKISH**

Other language(s):

	UNDERSTANDING		SPEAKING		WRITING
	Listening	Reading	Spoken production	Spoken interaction	
ENGLISH	C2	C2	C2	C2	C2
SPANISH	C2	C2	C1	C1	C1
ITALIAN	B2	B2	B1	B1	B2
DUTCH	B1	B1	A2	A2	B1
GERMAN	B1	B1	A2	A2	A2

Levels: A1 and A2: Basic user; B1 and B2: Independent user; C1 and C2: Proficient user

DIGITAL SKILLS

EU databases and applications – Euramis, Quest, DocFinder, Fulldoc, EUR-Lex, IATE | Terminotix AlignFactory | Translation software Trados | Adobe Suite (Adobe Photoshop Adobe Indesign Adobe Illustrator) | Microsoft Office (Outlook, Excel, Word, PowerPoint) | Google Suite (Doc, Slides, Form, Sheet, Drive)

ADDITIONAL INFORMATION

CONFERENCES AND SEMINARS

08/11/2023 – 10/11/2023 – Brussels

Translating Europe Forum (TEF) 2023 | DGT - European Commission

25/10/2023 – Granada

Translating Europe Workshop | EC & University of Granada

HONOURS AND AWARDS

06/05/2019

Excellence in the EU Young Translators Contest – Istanbul – Directorate for EU Affairs of Türkiye

- Awarded upon success in the *Juvenes Translatores* Contest – *acquis communautaire*, French - Turkish
- Rewarded a 4-day visit to Bruges & EU institutions in BXL, and an Interpreting Workshop at DG-SCIC

05/05/2019

Excellence Scholarship - French Government Scholar – French Embassy in Ankara

- Obtained upon successful completion of Master 1st year in professional translation

HOBBIES AND INTERESTS

Leisures at the Cité Internationale Universitaire de Paris | Graduate Campus

- Involved in cultural and sports activities, such as swimming, running, yoga & theatrical reading workshops
- Engaged in multiple communities, e.g. Hispanohablantes, LanguageExchange & Diplo Pro - Club for diplomacy

VOLUNTEERING

04/2023 – 05/2023 Office for Combatting Migrant Smuggling (OLTIM), Paris

Voluntary Legal Translator & Interpreter

- Assisted French public service officials in analyzing recorded conversations